

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • U.I.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92  
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 600 lir

Leto XII. št. 14 (278) • Čedad, četrtek 11. aprila 1985

## Po tej poti naprej

Po tej poti naprej. Taka je osnovna zahteva mladih iz Grmeka, ki se zavzemajo za ohranitev sedanje politične koalicije na občinski ravni in odločno podpirajo napredno listo, ki je vodila občino v zadnjih 10 letih.

V letaku, ki so ga pred dnevi porazdelili po vaseh občine Grmek, mladi poudarjajo, da si hočejo sami izbirati svojo bodočnost, da želijo dozorevati, se razvijati, živeti in delati doma, v Benečiji. Iskušnje zadnjih 10 let dokazujejo, da jim tako možnost nudi napredna občinska lista, ki se je takoj po prevzemu vodstva občine povezala z njimi, z njimi je sodelovala in je stalno bila pozorna in poslušna za njihove potrebe in želje.

Razlogov za pozitivno oceno sedanje občinske uprave je več pravih mladih iz Grmeka, ki navajajo vse pobude občine za izboljšanje kvalitete življenja, za odpiranje delovnih mest, za oživiljanje socialnega in kulturnega življenja, za ovrednotenje krajevnih slovenske kulture.

Naj povemo, da gre za pobudo h kateri je pristopila večina mladih (nad 30) — in med njimi je precej takih, ki bodo letos prvič glasovali. Nastala je samostojno, mimo vsake organizacije, kot sta na primer športno društvo ali kulturno društvo Rečan in zato zasluži toliko več pozornosti.

Mladi v Grmeku so s svojim nastopom dokazali, da so navezani na svoj kraj, da jim ni vseeno kaj se tam dogaja, da znajo ceniti ne le opravljeno delo dosedanje občinske uprave pač pa tudi njen pristop do problemov in nov odnos med «oblastjo» in ljudmi, ki ga je znala ustvariti.

Dokazali so tudi, da rodi sado-ve in je zmagovita ena izmed osnovnih političnih izbir naprednih občinskih list, ki so tako v Grmeku kot drugod temeljile na soočanju in spodbujanju sodelovanja in angažiranosti ljudi ter s tem prekinile desetletja pasivnosti in odtujenosti od političnega življenja. Zato močno izstopa v letaku volja mladih vzeti svojo usodo v lastne roke, volja biti protagonisti, subjekti.

Poleg tega velja poudariti tudi dejstvo, da so mladi Grmičani s svojo pobudo vnesli drugo, višjo kvaliteto v sedanjo predvolilno politično «debatu», ki jo še zlasti v Grmeku označujejo grob šovinizem, napadalnost, ustvarjanje nepetega ozračja in predvsem poskušajo obujanje starih strahov pred «slovensko nevarnostjo». Odprtost, soočenje, stvarno razmišljanje in trezna razprava so prevladali nad praznimi parolami.

Odgovorno in zrelo ravnanje mladih v Grmeku nam torej daje upati na drugačno in boljše bodočnost v Beneški Sloveniji, hkrati pa dokazuje, da se otujenost od političnega življenja ne pojavlja takrat, ko se mladina resnično čuti pomemben del skupnosti, ko ima svojo vlogo in težo pri političnih in drugih izbirah.

Z naše strani pozdravljamo pobudo mladih iz Grmeka in jim čestitamo z vabilom... po tej poti naprej. (jn)

Nato da un'iniziativa spontanea questo documento, che pubblichiamo per intero e a cui hanno aderito 30 giovani del comune di Grimacco, esprime le posizioni dei giovani nei confronti dell'attuale amministrazione comunale e le ragioni del loro sostegno alla lista civica.

Da quando nel 1975 la Lista Civica è entrata a dirigere l'amministrazione del nostro Comune, molte cose sono cambiate, soprattutto nel dialogo e nella collaborazione con i giovani.

Ricordiamo con piacere il primo e storico incontro (1975) avvenuto nella sede municipale tra il Sindaco ing. Bonini e noi giovani adolescenti. Incontro in cui abbiamo affrontato i problemi del nostro essere giovani in una comunità che ha sofferto della disgregazione, dell'emigrazione e dell'abbandono.

Dicevamo primo e storico incontro perché mai verificatosi con la precedente amministrazione la quale non ci aveva mai presi in considerazione perché

non ancora maturi per andare a votare.

Sono passati dieci anni da quell'incontro e molte cose sono cambiate. Al precedente abbandono la Lista Civica ha opposto una:

**Crescita sociale:** ponendo le basi per una vita dignitosa nelle Valli, dovuta ad una volontà politica di creare posti di lavoro e appoggio a quelli già esistenti.

La Lista Civica ha dato la possibilità materiale di organizzare: attività ricreative (corsi di nuoto, settimane bianche, mensa, feste dei bambini, festa di Carnevale ecc.), incontri, sagre popolari e attività sportive, lasciando libera la nostra capacità organizzativa.

**Crescita culturale:** ponendo le basi per una valorizzazione della cultura locale e per una crescita individuale, offrendo servizi e strutture come: la prima Biblioteca, la prima scuola a tempo pieno, miglioramento delle strutture e servizi scolastici (scuola bus, ristrutturazione delle aule), mostre e convegni, aiuti finanziari agli studenti.

INIZIATIVA DEI GIOVANI A GRIMACCO

## «Appoggiamo la lista civica perchè vogliamo vivere, lavorare e crescere qui in Benecia»

E tutto questo ascoltando e recependo quelle che erano le richieste della popolazione e di noi giovani in particolare.

**Che cosa vogliamo noi giovani di Grimacco?**

Noi vogliamo vivere, lavorare, maturare, crescere, migliorare qui nella

Benečija, per avere la possibilità di scegliere il nostro futuro.

**Perchè appoggiamo questa lista?**

Perchè ha dato inizio e vuole continuare ad aiutarci a realizzare i nostri ideali. E se è vero che i giovani sono il futuro ci auguriamo che questo impegno duri per molti anni ancora.



OB 40. LETNICI OSVOBODITVE

## Priznanja ANPI občinam

Ob 40. letnici zmage nad fašizmom je vsedrjavno predsedstvo ANPI podelilo diplomo častnega člana šestdesetim občinam videmske pokrajine. To visoko priznanje so med drugim podelili tudi občinam Ahten, Čedad, Dreka, Fojda, Grmek, Rezija, Špeter, Tipana in Tavorjana.



Fabio Bonini (Grmek).

Slovesna podelitev diplom je bila v nedeljo 31. marca na sedežu videmske pokrajinske uprave v palači Belgrado v Vidmu.

Na slovesnosti, ki so se je udeležili župani zainteresiranih občin in številne druge osebnosti družbeno političnega življenja, sta spregovorila predsed-



Elio Berra (Tipana).



Firmino Marinig (Špeter).

nik videmske pokrajine Giancarlo Englaro in pokrajinski predsednik ANPI Federico Vincenti.

Oba sta podčrtala pomen in vrednote osvobodilne vojne in poudarila koliko padlih, ranjenih, deportirancev, žrtev in prizadevanj je zahteval boj proti nacifašizmu, po zmagi nad katerim



Maurizio Namor (Dreka).

so bili postavljeni temelji demokratične ureditve naše države. Vrednote osvobodilne vojne, za katere je toliko ljudi žrtvovalo svoje življenje, sta poudarila oba govornika, je treba varovati in razvijati tudi dandanes, ko smo priča novim napadom na demokracijo v naši državi.

## Pogovori Rožiča v Rimu

Problematika slovenske manjšine v Italiji in še zlasti skrb za odobritev zakona za globalno zaščito je bilo centralno vprašanje pogovorov, ki jih je imel predsednik zvezne konference Socialistične zveze delovnega ljudstva Jugoslavije Marijan Rožič na večdnevem obisku v Rimu.

Tako na srečanju s predstavniki krščanske demokracije, socialistične, socialdemokratske, republikanske, liberalne in komunistične stranke, kot s predsednikom senata Cossigo in predsednikom vlade Craxijem je Rožič poudaril potrebo po čimprejšnji odobritvi zaščitnega zakona brez vsakršnih diskriminacij do Slovencev glede na pok-

rajino, kjer živijo in da mora biti zakon tak, da bo ustrezal stvarnim potrebam manjšine.

Predsednik vlade in sekretar PSI Bettino Craxi je Rožiču potrdil odločenost vlade za čimprejšnje sprejetje zakona o globalni zaščiti in da se zavzema za enako stopnjo zaščite za vse, vendar je opozoril, da bodo pri izdelavi zakonskega besedila težave zaradi pritiska krajevnih nacionalističnih krogov. Vsekakor pa je ponovno potrdil odločenost vlade, da nadaljuje intenzivno delo za pripravo zakona in, kot je rekel, je desetletnica osimskih sporazumov dodatna spodbuda, da se to vprašanje čimprej uredi.

GRMEK

## So se bliže vsi pozabil nanj

Nie dolgo čajta od kar smo napisal na telih straneh, da se je varnu v Svet Lienart, an še pred čajtam, «presunto» kamorist Iorio Fioravante.

Je pa od telih dni novica, de se je varnu v Garmak Antonio Libertone, ki glih takuo nosi za sabo duh po mafiji. Bui je paršu parvi krat v Garmak no lieto an pu od tega. V Garmike so vsi proteštal, občinska uprava, judje. So ga tiel pošjat proč, on tenčas je biu parpeju gor an družino.

Problem na koncu ga je biu sam riešu, ker je uteku. Ujeli so ga karabinieri v Mandragone, na velika občina v

pokrajini Caserta od kut je biu doma. Tekrat so ga bli areštal an nardil proč. V Garmike so se bli že vsi pozabil nanj, kar se je spet parkazu. Seda živi go par Hlocje, v prefabrikate, kier je bla do malo čajta od tega farmačija.

An par dni potle, ki se je Fioravante varnu, se je kamunška aminištracjon zbrala n aprovala no delibero, v kateri pravi, de garmiški kamun neče take

sort judi na svojim teritorju an vpraša župana, de naj nardi vse kar je v njega moc, za pošjat proč tega parsilienega prebivalca.

V občinski dvorani v Spetru  
Nella sala consigliare di S. Pietro  
bo v soboto 20. aprila ob 20.30. uri  
si terrà sabato 20 aprile alle 20.30  
revija pevskih zborov  
la rassegna di cori

PRIMORSKA POJE

nastopili bodo naslednji zbori:  
vi parteciperanno i cori:

1. Pod lipo di Vernasso, direttore Nino Specogna
2. Goriška brda di Dobrovo, direttore Rozina Konjedic
3. Andrej Paglavac di Podgora, direttore Marjan Ciglič
4. Vrtnica di Nova Gorica, direttore Anamarija Jug
5. Paz Vinko Vodopivec di Ljubljana, direttore Borut Smrekar

Siamo alla vigilia di un nuovo appuntamento elettorale quando saremo chiamati a rinnovare oltre all'amministrazione provinciale anche i consigli comunali. È un momento importante anche perché in un certo senso si è conclusa una fase ed è quindi il momento di verificare la validità di un'esperienza nuova a livello di amministrazioni comunali che risale proprio a 5 anni fa (tranne alcuni casi come quello di Grimacco). Ci riferiamo alle amministrazioni rette da coalizioni di diverse forze politiche presentatesi in liste unitarie. Ai sindaci Grimaz di Faedis, Bonini di Grimacco, Marinig di S. Pietro e Berra di Taipana (è stato interpellato anche il sindaco di Resia Di Lenardo ma le sue risposte non ci sono pervenute) abbiamo chiesto di fare un bilancio di quest'esperienza.

**1) Che cosa ha significato l'esperienza delle coalizioni unitarie, delle liste civiche in termini politici ed amministrativi?**

BERRA. Dal punto di vista politico-amministrativo è stata sicuramente un'esperienza interessante e positiva poiché ha dato un grosso scossone alla convinzione che niente potesse cambiare e che da noi il partito di maggioranza assoluta, la DC, nelle elezioni amministrative dovesse per forza stravincere indipendentemente dalle persone che schierava e dalle proposte che poteva esprimere. A distanza di cinque anni si tende a dimenticare, ma ricordo bene come la nostra vittoria per alcuni abbia anche significato riscatto e rivin-



cita nei confronti di un potere talvolta clientelare e, riferito ad alcune esperienze, sordo ai richiami della democrazia. Penso sia inutile fermarsi su quanto è stato realizzato in questi anni, basta ricordare che abbiamo mantenuto quasi tutti gli impegni presi nel nostro programma elettorale e ancora più importanti di queste realizzazioni sono i mutamenti apportati nel modo di credere in noi stessi, al nostro futuro, al destino di questi paesi che non può essere perennemente quello dell'emarginazione e dell'abbandono.

Abbiamo cercato di riportare Taipana nella realtà del nostro tempo con una storia e geografia ben precisa, facendo capire e mostrando come in questi paesi si possa vivere e come invece la rassegnazione sia frutto dell'ignoranza e del desiderio di distruggere invece che di costruire. Certo che in cinque anni non si poteva ribaltare una situazione socio-economica così compromessa, né mutare la composizione anagrafica della nostra popolazione, tuttavia si è creata una consapevolezza prima inesistente, si sono date le prime risposte di una situazione economica pesante e non solo per noi. Compiti molto difficili attendono anche le prossime amministrazioni.

BONINI. Sul piano politico è stata la fine di un immobilismo che durava da decenni. Sul piano operativo e amministrativo sono riemerse ed utilizzate tutte le forze vive e desiderose di fare. È tramontato il principio della gestione «dall'esterno» della cosa pubblica, mentre tutti si sono dovuti misurare con la realtà esistente.

GRIMAZ. Si è trattato di una esperienza nuova che in termini amministrativi ha dato la possibilità di interrompere dei monologhi di potere, ha tolto l'esclusività di vera gestione democratica eliminando condizionamenti pregiudiziali e verticistici interni ed esterni ed ha operato nella più ampia libertà di decidere ed agire per il bene della collettività.

MARINIG. Innanzitutto dal punto di vista politico si possono confrontare idee e programmi differenti che devono trovare la loro sintesi sul contenuto dei temi che si vogliono affrontare; dal punto di vista amministrativo si

LISTE CIVICHE: UN'ESPERIENZA SENZ'ALTRO POSITIVA

## È tramontato il principio della gestione dall'«esterno»

*Quali i risultati e le novità introdotte nella gestione delle amministrazioni comunali. Ne abbiamo parlato con i sindaci di Grimacco, Faedis, Taipana e S. Pietro al Natisone.*

valuta l'impegno degli eletti che deve essere costante, proficuo, al servizio del cittadino e senza interessi di parte.

**2) Rimane un discorso valido ancora? Quali sono gli obiettivi, le prospettive che hanno e, tenuto conto del fatto che sono coalizioni eterogenee, su che cosa si fondano?**

BERRA. Per le nostre realtà quella della lista civica è una scelta quasi obbligata, quasi senza alternative e probabilmente si caratterizza con esperienze diverse da quelle che si sviluppano in altri comuni. In condizioni di maggiore presenza politica la lista civica nasce dall'incontro di più partiti mentre da noi sono le coscienze individuali a prendere l'iniziativa con la pretesa di non escludere nessuno e di rivolgersi a tutta la popolazione e a tutte le forze politiche.

Questa mancanza di coscienza politica della nostra popolazione non è certo un fatto positivo anzi causa ed effetto del nostro declino come comunità. Certo che in questa situazione le tensioni ed i problemi che sorgono all'interno della coalizione, e noi purtroppo abbiamo avuto modo più volte di constatarlo, senza mediazioni esplodono più rumorosamente e senza possibilità di controllo.

Taipana ha una tradizione di conflittualità notevole come mostrano anche le amministrazioni che ci hanno preceduto e tuttavia per noi al momento l'unico rimedio è la migliore conoscenza dei candidati in lista e i rapporti di tolleranza e comprensione verificati in alcuni casi negli anni e lavorando insieme su obiettivi comuni.

Per quanto riguarda poi i partiti, la lista civica è aperta a tutti ed è piuttosto significativo come ad alcune defezioni di singoli si sia contrapposto il sostegno di più partiti, dai socialisti ai comunisti, liberali e repubblicani.

Anche i rapporti con i Socialdemocratici non sono molto migliorati al di là della scelta che questo partito dovrà fare per le prossime elezioni amministrative. L'unico partito rimasto solo, isolato è proprio la DC che, pur con la maggioranza assoluta dei voti, non avendo dato un contributo alla crescita di questa comunità, ora si trova senza quella sicurezza di vincere che sbandierava solamente pochi mesi fa. Da qua la ricerca per i vertici democristiani di un rapporto con i socialdemocratici e disponibilità a offerte di qualsiasi tipo.

BONINI. Certamente è ancora valido perché viviamo un momento di tran-



sizione. Il cemento che ha tenuto, e tiene, unite forze diverse è l'esigenza di arrivare ad un traguardo di interesse generale: raggiungere nella nostra comunità condizioni di vita accettabili. Particolari o inezie non possono oscurare questa richiesta vitale.

GRIMAZ. Penso che il discorso sarà ancora valido fino a quando i partiti considereranno le amministrazioni locali al loro servizio e non viceversa.

— Le coalizioni sono eterogenee, quindi pluralismo in tutti i sensi a tutto vantaggio di una tranquillità sociale opposte ad idealismi esasperati utiliz-

zati unicamente per gli interessi di parte.

— Si fondano sul principio di una equa e razionale distribuzione del bene pubblico.

MARINIG. Il discorso delle «Liste Civiche» rimane valido, credo, per quasi tutte le forze politiche democratiche che credono nell'alternanza e talvolta nell'alternativa della gestione degli Enti Locali.

Gli obiettivi della Lista sono stati chiaramente espressi nei programmi presentati agli elettori e che puntualmente sono stati realizzati.

Casa, lavoro, infrastrutture igienico-



sanitarie, urbanistica, viabilità, servizi socio-sanitari, scuola, cultura, sport e tempo libero erano e sono tuttora i punti fondamentali del programma. Nel caso specifico di S. Pietro al Natisone il programma ha superato le più rosee previsioni del 1980 ed ha assunto una portata tale che si può chiamare «storica».

Si sono creati 85 nuovi posti di lavoro nei settori produttivi e di servizio (pur nella grave situazione economica nazionale e regionale).

L'edilizia pubblica (cooperative e case popolari) e quella privata (lottizzazioni e recuperi abitativi) hanno avuto uno sviluppo mai registrato nell'ambito del territorio comunale.

La ricostruzione e il riatto antisismico dei fabbricati è quasi completato.

La popolazione ha servizi abbastanza adeguati alle esigenze di un vivere civile.

Le infrastrutture e le urbanizzazioni proseguono contestualmente alla crescita edilizia e di sviluppo economico.

La scuola, il potenziamento del Centro Studi, lo sport, la cultura, e la difesa delle peculiari tradizioni sono stati argomenti non secondari che hanno trovato nella sensibilità degli Amministratori disponibilità e ricerca di soluzione.

Le prospettive sono quelle della difesa dell'ambiente e dell'ecologia e di completare il programma iniziato. Le liste si devono fondare sulla certezza e sulla garanzia che tutti i cittadini del comune siano uguali, trattati con giustizia nel rispetto dell'autorità morale dell'Ente locale.

**3) Come sono stati affrontati gli eventuali problemi e tensioni sorti all'interno delle coalizioni stesse?**

BONINI. Per quanto riguarda la nostra lista non abbiamo avuto tensioni rilevanti. La ragione deriva da quanto detto prima. È difficile non trovare un accordo quando sono in ballo interessi rilevanti per tutti. Ripeto per tutti non per gruppi o maggioranze.

GRIMAZ. Ci siamo sempre preoccupati di affrontare i problemi e di esserne parte della loro soluzione tenendo presenti le aspettative della nostra comunità. — Per quanto riguarda le tensioni sorte all'interno le stesse sono state affrontate e risolte con la piena coscienza della realtà e con il massimo rispetto del pensiero di tutti trovando quindi una conclusione unitaria che ci ha permesso di concludere con dignità il mandato ricevuto.

MARINIG. Non sempre il rapporto tra forze eterogenee, che tendenzialmente sono portate a prevaricarsi e su-

perarsi politicamente, è stato tranquillo.

Comunque i contrasti ed eventuali tensioni devono trovare un preciso punto di riferimento nella constatazione che il bene supremo è lo sviluppo delle Valli del Natisone e non la ricerca di qualche voto politico in eventuali elezioni che, per la verità, consolida l'immobilismo politico e il disinteresse per una crescita della comunità.

**4) Quali sono stati i rapporti con le altre amministrazioni civiche governate da coalizioni unitarie? e con quelle diverse? Quali i rapporti con gli enti locali superiori come regione, provincia ecc.?**

BONINI. Con le amministrazioni dei comuni vicini i rapporti sono ottimi sia che questi siano amministrati da liste civiche che dalla DC. Questo è dovuto al fatto che sono rapporti normali, non inquinati da interessi esterni. Per la Provincia va detto che l'area di competenza di questo ente è ridotta. In ogni modo i rapporti sono stati sempre soddisfacenti. Il discorso per quanto riguarda la Regione va diviso in due parti. Normali i rapporti con il livello politico-elettivo, mentre per quanto riguarda la burocrazia regionale si nota una pericolosa tendenza alla faraginosità.

GRIMAZ. I rapporti sono stati cordiali improntati al rispetto, alla collaborazione ed alla ricerca di un processo di espansione del movimento con i primi — corretti e di confronto con i secondi — con gli Enti locali superiori unicamente di lavoro con la massima



considerazione da parte delle istituzioni. Dobbiamo però lamentare che spesso la controparte non ha corrisposto alle nostre aspettative ed alle necessità del nostro comune (vedi Provincia di Udine e Comunità Montana Valli del Torre di Tarcento).

MARINIG. I rapporti con le altre

amministrazioni civiche governate da coalizioni democratiche e pluralistiche sono state alquanto corretti ed hanno dato anche risultati concreti, mentre distaccati sono stati i contatti con le Amministrazioni gestite dalla D.C.

Positivi possono considerarsi i rapporti con Enti superiori quali la Provincia e la Regione anche per il fatto che tali Enti non hanno mai mancato di prendere in considerazione molte delle richieste avanzate.

Particolare interesse è stato dimostrato da assessori regionali e provinciali socialisti e di area laica ed anche da esponenti democristiani vicini alla realtà locale.

L'Amministrazione civica ha intrapreso rapporti interessanti con altre realtà locali ed enti nazionali ed esteri, aprendo la nostra realtà e le nostre problematiche all'Italia e all'Europa.

Tanto per citare degli esempi ricordiamo i contatti con la cittadina svizzera di Yverdon — Les Bains —, la Municipalità di Seraing in Belgio, i Comuni sloveni di Lubiana e Tolmino, della città di Venezia e della repubblica di S. Marino.

**5) Che cosa distingue le amministrazioni governate dalle liste civiche da quelle che le hanno precedute? Che cosa è cambiato nel rapporto con la popolazione?**

BERRA. A dire il vero come esperienza amministrativa abbiamo avuto scarsi rapporti con altri comuni amministrati da liste civiche, mentre i rapporti con gli enti locali superiori sono stati assolutamente normali, improntati a correttezza e a collaborazione reciproca. Rapporti travagliati e piuttosto difficili si sono avuti solamente con la Comunità montana e anche in questo caso sono convinto che questo fatto non sia dovuto a contrapposizioni partitiche, quanto ai limiti del presidente della Comunità montana e allo strabismo delle sue scelte discrezionali.

In alcune delle risposte date emerge già una distinzione tra la lista civica e le amministrazioni che l'hanno preceduta. Per quanto riguarda il rapporto con la popolazione, questo è generalmente sempre in funzione delle varie persone che compongono la lista o i partiti. Come sindaco vengo da una relativamente breve esperienza e penso non sia molto corretto dare un giudizio personale. Posso solamente dire di amare questa terra.

BONINI. È cambiato tutto. Sono diventati di primaria importanza gli interessi dei cittadini. Si è riscoperto che la vita politica è un campo in cui tutti possono dire la loro, si è riscoperto che i partiti valgono in quanto portatori di un servizio per la comunità e non viceversa.

MARINIG. Un aspetto fondamentale del programma della Lista Civica di S. Pietro al Natisone era quello di aprirsi alla popolazione. Incontri con la cittadinanza, preconsigli, riunioni nelle diverse frazioni, informazioni dettagliate di qualsiasi attività svolta, disponibilità delle strutture pubbliche alla gente e il potenziamento delle attività ricreative e del tempo libero sono le cose che contraddistinguono l'attuale amministrazione dalle precedenti. Pensiamo che questo comportamento abbia avvicinato il cittadino alla cosa pubblica, dando così autorità e dignità all'Ente Locale che, anche nella sua gestione burocratica, ha intrapreso la strada della modernizzazione e dell'efficienza, garantendo all'utente (l'amministrato) snellimento nelle procedure e tempestività nel rispondere alle sue esigenze.

## Vsi gledajo na liste civiche

Je pasala an Velika nuoč, parjatelj an žlahta, ki vas su bli paršli gledat tle u naše lepe doline an subito me su zapoznal an pozdravjal su se pobral nazaj po svjete. Otroc su sniedli galobice, ki je bla nona po stari navadi spekla, ojke ki su miele tu ust su šele čje po tleh an že živiljenje je začelo nazaj ku priet: dielu, družina an na taca vina s parjatelj tu oštari za se nu malu poguorit.

Kajšan guori od diela, kajšan se praša al Zico ostane du Uidne al ga prodajo, marskajšan kune Visentini an njega leč ma ku pride uon besjeda elecioni vsi se pozabijo na djelo, na Zikuna an na Visentini an usak čje povjedat soju an čut zadnje novice. Tut tisti ki niso misnil mai na politiku poslušaju an djejo njih.

Vsi gledajo na liste civiche. Se na guori vič od partidu ma od liste civiche o za nje o pruot nje. Judje sami videjo tuk se 'j kiek spremeno an tuk ne. Takuo tuk liste civiche nieso mai udobile se gleda ka su nardil tuk su že ble an tuk su že ble se misne, če se je bluo kiek vič al drugač mogluo nardit.

Jest se zmisnil, de te stari Benečani ankrat su pravli, de če na nič nardiš obedan te na more nič ma če kiek nardiš tut čje je za dobre od vsieh na sigurno vse parkontentaš. Ma sa vsi vedo, de tle če bit dielat an dielat tarduo, tut tisti od Demokracije Kristjane ke priet su bli vajeni buj ukuazovat ku dielat. Če bit samuo videt kuo dielat, po keru pot rešit naše doline.

Ben jest, ki san star an san jih vsake sorte vidu van dien: buojš naprej mies pokriv ku še trideset liet ustavjeni gledat sanožeta ratat host; judi se pobrat po svjete an vasi zapuščene na planin.

Vjetar iz Matajurja

# Spoznajmo naše kraje

**Štúpica** (it. Stupizza), na Štúpici, s Štúpice.

Nadmorska višina 203 m. Zadnja vas na italijanskem ozemlju pred istoimenskim mednarodnim mejnim prehodom med Italijo in Jugoslavijo (Štúpica-Robič) od katerega je oddaljena 3 km. Leži na levem bregu Nadiže od državnih cest št. 54. v zgornji Nadiški dolini, ki je med Logom in Štúpico podobna ozkemu grlu, a se nekoliko odpre ravno tu na Štúpici, kjer je nekaj obdelovalne zemlje. Vas je nekako stisnjena na dnu doline med Matajurjem (1643 m.) na vzhodu in Mijo (1237 m.) na zahodu. Zaradi neugodnih klimatskih razmer je kmetijstvo dokaj slabo razvito. Domačini pridelujejo predvsem povrtnino za domačo rabo. Delovna sila zaposlena izven domačega kraja, predvsem v Furlaniji. V bližini vasi je obratovala farnažja, ki je že več let zaprta. Vsa pobočja, ki obkrožajo vas, so zelo strma in poraščena predvsem z goščo.

Lebinska še živa imena okrog vasi: *Predrobac, Gorenji in Dolenji Budrin, Ložac, Log, Pojana, Arpid, Prapot, Par uardi, Križ, Savraščak, Polog, Zavodica, Suha glava, Medviedova jama, Pradol, Piesak, Presuonca, Dolenji in Gorenji minkret, Balonja, Na ognjišč, Lom, Toplica, Na uarni glavi, Na uarbi, Na prode, Nad vesoki, Za palogan, V kostanjah, Na farnažji, Na klanci, Klanfer, Za mier, Šaroka dolina, Korita, Govejak.*

Avtobusna postaja, tu; občina pošta,

šola 5r, otroški vrtec, zdravnik Podbonesec 3,5 km.; župnija, pokopališče, karabinierji Brišče, 4 km.; sodnija, bolnica, železniška postaja, policija Čedad, 15 km. Obmejni finančni stražniki nastanjeni v kasarni pri vasi. Gostilna, trgovina, javna telefonska govornica.

V starih dokumentih in zemljevidih sta Štúpica in bližnji mejni prehod imenovana tudi kot Pulfero ali Pulfero superiore, medtem ko se je današnji Pulfero/Podbonesec imenoval Pulfero inferiore. Ta naziv, nemškega izvora, je v zvezi z mejno zaporo in carinarnico. V Podbonescu je namreč obstajala carinarnica že pod Beneško republiko in je tudi na Štúpici delovala pred prvo svetovno vojno carinarnica 2. kategorije. Smatram, da je Štúpica nastala najbrž v zvezi z mejnim prehodom in ima zato razmeroma kratko zgodovino. To se da sklepati tudi iz drugih okoliščin: kraj ni dosti primeren za kmetijstvo in živinorejo, o toponimu nimamo dokumentacije, ki naj bi bila stara več stoletij in iz domačih priimkov je razvidno, da so se tu najbrž naselili prebivalci bližnjih vasi.

Pogostni priimki: Cencig, Crucil, Battistig, Cedarmas.

Vodovod je speljan iz bližnjega studenca. Okolica med Štúpico in mejnim prehodom je zelo bogata s studenci. Najbolj znani so: Na klanci, Arbid (V arbid) in Pojana. Slednja dva oskrbujeta s pitno vodo Čedad in doberšen del čedajškega okoliša. Prav s ne-

smotnim izkoriščevanjem teh dveh močnih studencev se je osiromašil in znižal vodni tok Nadiže, tako da postaja naša najlepša reka v poletnih mesecih boli podobna greznici kot reki in je zato obsojena na ekološko smrt. Pred nekaj leti se je Nadiža ponašala z vsakovrstnimi ribami, med katerimi so sloveli ugorji (jegulje), menki, postrvi, mrenice in v reki so se naši ljudje tudi kopali. Zdaj rib je čedalje manj, nekatere vrste so izginile in kopanje je iz higijenskih razlogov postalo za ljudi sila nevarno.

Iz Štúpice je pejala do Črnega vrha zelo strma steza mimo potoka Zabudrinan in po dolinici Skalušjak. Pot, ki je bila v nekaterih krajih izdolbena v živi skali je že več let neuporabna in opuščena. Pred 70 leti je bila postavljena med Črnim vrhom in Štúpico prva tovorna vlečnica, dolga 2 km. Demontirali so jo, ko je Črni vrh dobil cestno povezavo z dolino preko Arbeča in Kala.

Nasproti Štúpice, na desnem bregu Nadiže, se odpira 20 m. široka in 4 km. dolga dolina imenovana Pradol (it. Pradolino), ki iz Nadiške doline seže skoraj do jugoslovanskega ozemlja pri Logjih. V tej, iz geološkega in morfološkega vidika, sila zanimivi dolinici je tudi nekaj votlin; najbolj zanimivi se imenujeta *Ta nad jamo* (dolga 60 m.) in *Podjama*. Značilni kraji z razpadajočimi seniki / kazoni so Predrobac, Gorenji in Dolenji Budrin.

B.Z.

S. PIETRO AL NATISONE

## Lista civica: per una nuova fase di sviluppo

Conclusa l'attività del consiglio comunale alla scadenza di legge la Lista Civica di S. Pietro al Natisonone è passata ad una verifica della sua attività nelle frazioni.

La prima assemblea pubblica, aperta a tutti i cittadini del comune, si è svolta a S. Pietro al Natisonone. Appuntamento importante, questo, perché la Lista Civica democratica è stata per cinque anni alla guida del comune e in diverse riunioni del consiglio ha dovuto lavorare senza apporti e presenze da parte della minoranza.

La vittoria della civica nel 1980 era stata clamorosa perché i cittadini si sono trovati di fronte ad una proposta amministrativa ambiziosa ma realistica e fattibile.

Nella recente assemblea è toccato all'assessore dott. Renato Qualizza svolgere la relazione morale sull'impegno svolto: una mole di lavoro senza confronti, una presenza assidua dell'amministrazione sui problemi, una partecipazione dei cittadini che non ha precedenti, una tensione civica che non può che trovare apprezzamento nella popolazione. Non sempre le scelte amministrative sono state facili, ma abbiamo sempre cercato nei cittadini la forza di decidere ed operare — ha concluso Qualizza —.

Il resoconto vero e proprio dell'attività dell'amministrazione della Lista Civica è stato dato dal sindaco, prof. Firmino Marinig. Egli ha ricordato i

punti programmatici del 1980 (ricostruzione; piano casa; occupazione, sviluppo e lavoro; politica scolastica; ambiente e territorio; commercio; sport, cultura e tempo libero) per affrontare il lavoro sul programma del prossimo quinquennio. Ha detto che questo nascerà dalle cose che verranno dette dai cittadini nelle assemblee di frazione: comunque — ha aggiunto — il livello da cui oggi partiamo è ben diverso.

Il concetto è stato poi sviluppato dall'assessore Giuseppe Blasetig. Non partiamo da una realtà in disfacimento come la vedevamo fino a cinque anni fa. Le stesse cose che non si sono risolte sono quelle di un comune che è in fase di espansione e di sviluppo perché c'è stato un impegno che ci ha visti coinvolti tutti. Faremo sì che nel programma sia chiaro l'apporto ed il ruolo di tutti: amministrazione comunale, enti sovramunicipali, cittadini. Da parte del pubblico molto interesse per le cose dette insieme alla legittima curiosità: ma la lista civica si rifarà? Incontri ce ne sono stati — è stata la risposta degli amministratori — ed è stata verificata una comune volontà di chi già ha sostenuto la lista ad andare avanti e di coinvolgere nuove forze e nuovi gruppi di cittadini. Esiste già una grossa base di consenso che troverà concretizzazione in una lista democratica, in cui gli indipendenti troveranno uno spazio rilevante ed autonomo, sulla base delle consultazioni nelle frazioni.



La squadra juniores 85  
Da sin. in piedi: Mansutti, Lorenzutti, Urbani, Modonutti, Scolz; accosciati: Riccato, Fiorini, Moratti, Gasparutti.

## TUTTOCICLO

Sette le gare da organizzare — una per esordienti, tre per allievi, due per dilettanti juniores, una per tutte e tre le categorie, manifestazione quest'ultima tipo pista che si svolge in notturna a Cividale — due le squadre, allievi e juniores, da seguire; questa in sintesi l'attività e organizzativa e agonistica su cui si impiegherà l'anno sociale 1985 del Velo Club Cividale Valnatisonone. Il Velo Club dunque quest'anno ha in forza allievi e juniores, che indubbiamente sono le categorie più importanti a livello nazionale, mancano invece gli esordienti.

Le ragioni sono abbastanza semplici: il sostegno che da alcuni anni la Banca Popolare di Cividale concede al Sodalizio ha permesso di accrescere i meriti, le capacità e le qualità organizzative generali e le strutture societarie nel loro complesso. Il fiancheggiamento poi di altri Enti, come la Comunità Montana delle Valli del Natisonone, la Regione Friuli-Venezia Giulia, la provincia di Udine, il Comune di Cividale, dei contributi dei Soci permette al Velo Club di programmare una attività seria e proficua che esercita un considerevole richiamo sulle Società limitrofe che preferiscono affidare i loro ragazzi per il prosieguo dell'attività agonistica al Sodalizio piuttosto che ad altri.

Per quanto riguarda gli esordienti c'è da dire che questo è un anno di pausa anche nell'attesa che la Amministrazione comunale di Cividale, come a suo tempo promesso, dia il via alla costruzione di un anello ciclabile sul campo sportivo di Gagliano.

Riteniamo che tale esigenza sia improcrastinabile per effettuare la preparazione atletica dei ragazzini, al di fuori

dei pericoli della strada. Se ciò non si avvererà il Velo Club dovrà mantenere la medesima forza-corridori di quest'anno — ma mancherà la ricchezza di un vivaio locale — ed il Comune di Cividale dovrà rinunciare alla posizione privilegiata di centro d'incontro (per i giovani praticanti lo sport della bicicletta) e di promozione, in generale, di sana attività sportiva.

**Velo Club Cividale Valnatisonone 1985**  
Consiglio Direttivo: Cappanera Giovanni, presidente; Bottussi Ado, Vice Presidente; Gasparutti Renato, Segretario Amministrativo; Qualizza Toni, Segretario Organizzativo; Consiglieri: Cudicio Marco, Cont Giovanni, Vescul Luciano, Lorenzutti Roberto, Degano Gianni, Nadalutti Manlio, Cappelli Walter, Modonutti Giraldo, Secchiutti Diego, Nardini Enzo, Zuanella Ettore. Revisori dei conti: Grinovero Mario, Nardini Daniele, Nadalutti Luigi. Revisori dei conti: Grinovero Mario, Nardini Daniele, Nadalutti Luigi. Revisori sportivi: allievi, Graffig Pietro, juniores, Cont Ivano. Medico sociale: Bellocchio dr. Lidio. Addetto stampa: Miani prof. Enea. Assistenza meccanica: Cicli Novelli, Cormons. Atleti, categoria allievi (15-16 anni): Cencig Ferruccio, Crudele Pierluigi, Flocco Edi, Lorenzutti Romano, Mansutti Fabio, Michelani Giampiero, Michelani Paolo. Miscoria Adriano, Rigo Carlo, Rossetti Ivan, Scour Lorenzo, Tomasetig Andrea, Vescovo Fabrizio, Zuliani Maurizio.

Categoria juniores (17-18 anni): Fiorini Roberto, Gasparutti Luciano, Lorenzutti Marco, Mansutti David, Modonutti Sandro, Moratti Nicola, Riccato Renato, Scolz Mauro, Urbani Lorenzo.

# Tuttocalcio

## Le classifiche

**Under 19**  
Caporiaacco, Percoto 33; Sangiorgina 31; Cividalese 29; Virtus Tolmezzo 27; Julia 26; Passons 23; Ancona, Valnatisonone, Ciconico 20; Buiese 17; Maianese 14; Stella Azzurra 12; Flaibano 5.

**Giovanissimi**  
Manzanese 26; Percoto 23; Valnatisonone 21; Serenissima 19; Azzurra 17; Cividalese 12; Buttrio 10; Gaglianese 8; Faedesè, Linea Zeta 5.

**Esordienti**  
Linea Zeta, Manzanese/A 19; Cividalese, 16; Gaglianese, Valnatisonone 11; Azzurra, Serenissima, Percoto 10; Buttrio 8; Stella Azzurra 4; Aurora 2.

Si riprende domenica 14 (dopo la pausa pasquale)

**1ª categoria**  
Valnatisonone-Olimpia

**2ª categoria**  
Buttrio-Audace

Pozzuolo-Savognese

**3ª categoria**  
Pulfero-Linea Zeta

**Under 19**  
Virtus Tolmezzo-Valnatisonone

**Sabato 13**  
Giovanissimi

Percoto-Valnatisonone

**Esordienti**  
Valnatisonone-Buttrio



Moreale Renato, Valnatisonone - Giovanissimi.



A.S. Pulfero.



Barbiani Cristiano, 5 reti. Attaccante Under 19, ha esordito in prima categoria.

## Il debutto in campionato a S. Pietro al polisportivo vedrà i «pulcini» della Valnatisonone opposti alla Pasianese, alle ore 10

È finita la lunga attesa dei pulcini sanpietrini, che domenica prossima inizieranno il campionato del C.S.I.. Del girone fanno parte: Mortegliano, Moimacco, Colugna, Povoletto, Pasianese (Pasian di Prato), Don Bosco (Plasencis) e naturalmente la Valnatisonone, ricca dell'entusiasmo dei ragazzi e dei genitori sotto la guida tecnica di Nereo Vida.

### Andata

Domenica 14 - ore 10  
Valnatisonone-Pasianese  
Sabato 20 aprile - ore 16.30  
Mortegliano-Valnatisonone  
Domenica 28 aprile - ore 10  
Valnatisonone-Colugna  
Mercoledì 1 maggio - ore 10  
Povoletto-Valnatisonone  
Sabato 4 maggio - RIPOSO  
Domenica 12 maggio - ore 10  
Valnatisonone-Don Bosco  
Sabato 18 maggio - ore 18  
Moimacco-Valnatisonone

### Ritorno

Mercoledì 22 maggio - ore 18.30  
Pasianese-Valnatisonone  
Domenica 26 maggio - ore 10  
Valnatisonone-Mortegliano  
Mercoledì 29 maggio - ore 18.30  
Colugna-Valnatisonone  
Sabato 1 giugno - ore 18  
Valnatisonone-Povoletto  
Mercoledì 5 giugno - RIPOSO  
Sabato 8 giugno - ore 18  
Don Bosco-Valnatisonone  
Mercoledì 12 giugno - ore 18  
Valnatisonone-Moimacco.

## GRMEK

Arazzi (tapiserije) z Lies v Gradu Sv. Justa

V saboto 6. obrila so inaugural v Tarstu, v gradu Sv. Justa razstavo tapiserij, ki so jih naredile na ruoke go na Liesah Sandra Loszsch, Irma Vo-grig an Alba Canalaz, čeče od Piura-maure.



## Maurizio Costanzo: manjšine so bogatija za vso Italijo

Pari, de so nas škoprli vse tu an žlah, seda smo povserode an tuole nam gre an pru. Troštamo pa se, de nie samuo na moda. Guarim o manjšinah (minorancah). Kar mi pravemo že lieta an lieta, so začel seda vetegovat vsi uan, ku de bi bla na «scoperta sensazionale». Kajšan pride na naše Buoh vie kada, ma priet al potle pride zak takuo, ki pravejo naši noni, resnica pride nimar na varh.

Vsako sriedo na Retequattro je «Maurizio Costanzo show». Je na od-daja (tražmišjon) kier Maurizio Costanzo povabi judi an se guori go mez vse, kar je buj aktualno. V sriedo 3. obrila med drugimi rečieh, se je odpa-ru diškorš o manjšinah. Maurizio Costanzo je jau, de v Italiji je puno Taljanu, ki na guare samuo po taljansko: tel judje so «minoranze etnico-linguistiche». Za vse nas je tela na bogatija, ki na smiemo zgubit. Tel judje čejo bit «tutelani» an imajo ražon. Je pru, de bojo imiel možnost ohranit njih tradicjone, njih kulturo, njih izik. Je pru, de se bojo učil v šuoli njih mater-ni izik. Vsi Taljani bi muorli dat no roko, za de tuole rata, zak tela nie bogatija samuo tistih, ki so direktno interesani, ma vsieh daržavljanov. Jau je, de čast Bogu, v Parlamentu se pogovar-jajo o niekim leču, ki bi muoru ohranit an valorizat vse manjšine. Na teli

Tele tri čeče so z vuno an s telajam napravle, kar je pomislilo an namalalo na karto deset artistov zlo poznanih: Bernik, Ceschia, Ciuha, Hoke, Jemec, Maraž, Oman, Palčič, Spacal an Ziga-ina.

Tapiserije so ble že razstavljen v Čedadu, go na Liesah v telovadnici (masa malo cajta), seda pa v Tarste. Pari, de puojdejo še v Grado, v Avstrijo an Jugoslavijo.

S. Pietro al Natisone  
Beneška galerija

Giugno 1985

VI Ex-tempore internazionale di pittura

Immagini delle Valli del Natisone

Soggiorno-omaggio di un giorno per gli artisti provenienti dalla Slovenia, dalla Carinzia e di quelli, invitati, di altre regioni.

Premi della Regione, della Provincia e di altri enti.

Per informazioni: tel. 727490

S. Pietro al Natisone

Beneška galerija

Concorso a premi per alunni delle scuole materne, elementari e medie:

L'ambiente del Natisone

aprile - maggio - giugno 1985

Informazioni: tel. 727490

## PODBONESEC

### Gorenj Marsin

Bep Kranjcu iz Gorenjega Marsina nam je parnesu telo fotografijo no malo vederbano, staro parbližno 60 liet. Na nji so, od leve proti desni, Toni Zorza s klarinam, Toni Cucovaz — Kranjcu iz Marsina z ramoniko an Giuseppe Zorza, očja, od Tonih s trombonam.



Toni an Giuseppe Zorza sta Muhorač-jove družine goz Pocere.

Tonih Kranjcevega so hodil klicat ob vsieh urah, tudi ponoč, za de bo go-du z njega ramoniko. Vič ku kajšan krat Vanca, njega žena nie bla masa kontenta an mu je pravla: «Kan greš seda, na videš dost ura je?», ma vsaki krat jo je mož Toni takole pomeriu: «Muč Vančica, za su manjku zaslu-žem». An zaries tekrat, vse je blu do-bro za zaslužit kako palankico.

## ŠPETER

### Petjag

Dobili smo novega artista

Zadnje čase smo ugotovil, da tudi Petjag ima zelo dobrega lesnega skul-torja, ki se imenujuga «Jank».

Je zelo poznan v naši dolini za nje-govo «majhano penzijo». Za mu po-magat petjaške sestre, Gigliola in Sil-vana od gostilne, so ga prosile, naj na-

redi leseno tabelo «Bar alle due so-relle».

Začetek je biu zelo težak an se je da-jau kuražo, šenku je sestram tabelon, ki je paršu zelo liep an intonan.

Naš artist je zelo priden in vsi ga pra-šajo za majhne dela v naši dolini, in večkrat obeča vsakemu, ki ga upraša za nardit dielo, objuba vsem ampak nima toliko časa za delati, ker mora uživat njega «majhno penzijo».

Ringhes

# PIŠE PETAR MATAJURAC

## Kristus ni umira samo enkrat, umira vsak dan in večkrat na dan!

Velikanoč je za nami in kristjani vse-ga sveta so praznovali svoj drugi, ve-lik praznik, največji za Božičem: Smrt in Vstajenje Jezusa Kristusa-Odrešenika sveta.

Na Veliko Noč je po cerkvah in do-movih kristijanov odmevala pesem «Vesela Aleluja».

Kristus je pretrpel Božjo maltro in umaru na križu zavoj go greha in grešni-kov našega nesrečnega sveta, pa je pre-magal smrt in s svojim vstajenjem naz-nanil upanje, trošt, da se bojo odprla vrata v Nebesa tudi za grešnike, če se bojo pravočasno preobrnili in pošte-no živeli. Kristus, sin Boga Očeta, in član Svete Trojice, pa ni prišel na svet samuo zatu, da bi nas očistil, očedu in rešil od «poverbanega» greha, ki sta nam ga zapustila Adam in Eva, al pa

Eva in Adam. Ne!

Na svet je paršu tudi zatu, da bi pre-magal krivico, da bi postavu na nuoge pravico, da bi imeu vsak človek - dela-vec na svetu «pravično mezdo (plačo) za pravično «delo».

Pridgou je po Evangelju Sv. Matev-ža, da prej ko bo šel en bogat v nebe-sa, bo šla prej kamela skozi uho od igle.

Teh besed, njega pridgi, mu jih te bo-gati niso odpustili. Oni so hoteli zme-raj lepo obloženo mizo: meso, kruh in vino in potem, kadar so bili siti in pre-siti, so živali tudi z Adamovim in Evi-nim poverbanim grehom. Zatu so Kri-stusa križali in Kristus, ki je na križu umaru, nas je rješiu od poverbanega greha, na žalost pa ne od krivice sveta. Ta še vedno gospodari in kraljuje, pra-



vica pa je pod mizo ponižana, pod mi-zo zaspala!

Gotovo, sigurno da Kristusa boli, da spet trpi, da nas je odrješiu samuo od poverbanega greha in ne tudi od krivice. Kri, ki jo je preliu na križu, da bi preomagu krivico (ingiustiziu) na sve-tu, je bla zastonj prelita. Zato on trpi in prosiu Očeta nebeškega, prosiu Svetega duha, da bi ga spet pustila na svet, da bi pomagal ubozim ljudem, da bi pravica zmagala nad krivico. Ne Bog, Oče nebeški, ne Sveti Duh ga ne pusti-ta več na zemljo in ga prepričujeta, da bi ga te bogati še bolj maltrali, kot so ga, kadar so ga prvokrat parbili na križ.

In tako on trpi u nebesih. Umira na križu vsak dan, kadar umira na pravi-ca. Kadar je poštenost potisnjena pod mizo, ponižana. On pa ve, da ni samo On, ki umira: vsakokrat, ko umre ko ubijejo nadužnega človeka, ki se je tu-ku za resnico in pravico, umre an Kri-stus! In vsakokrat Prvi Odrešenik sve-ta umira z njim. Na svetu jih vsak dan takih umre puno, zatu Kristus umre vičkrat na dan!

Voščim Vam vsem, čeprav z zamu-do, vesele velikonočne praznike in va-bim da razmišljate o mojih besedah.

Vaš

Petar Matajurac

## Kada greš lahko guorit s šindakam

Sriednje - torak 18-20, sabota 9-12.

Dreka - torak 10-12, sabota 10-12.

Garmak - sabota 11-12.30.

Sv. Lienart - petak 9-12, sabota 10-12.

Savodnje - sabota od 10. napri.

Špietar - Srieda 9.30-12, petak 16-18.

Podbonesec - vsak dan 10-12; v sa-boto ga ni.

Prapotno - torak - petak od 11. napri.

Tipana - srieda - sabota 10-12.

Bardo - torak 10-12.

Rezija - pandiejak, srieda, petak od 10. napri.

## Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha po-noč je na razpolago «guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popudan od 8. zjutra od panjdiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na šte. 727282.

Za Čedadski okraj v Čedad na šte. 730791, za Manzan in okolico na šte. 750771.

## Consultorio familiare S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: I. Chiuch

U pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero

U torak od 11. do 15. ure  
U pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.30. do 10. ure.

Ginecologia: Dr. Casco

U torak od 12.30 do 14.30 ure.  
(Tudi pap test).

Pediatra: Dr. Gelsomini

U četartak od 11. do 12. ure.

Psicologo: Dr. Bolzon

U torak od 11. do 16. ure.

## Ufficiale Sanitario dott. Luigino Vidotto

San Leonardo:

mercoledì 12.30-13.30 — venerdì 10.00-11.00

San Pietro al Nat.:

lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato 9.00-10.00.

Savogna:

mercoledì 10-12.

Grimacco:

lunedì 10.30-12.30.

Stregna:

martedì 10.30-12.30.

Drenchia:

giovedì 10.30-12.30.

## Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, u pandie-jak od 11. do 13 ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

Vsak torak an četartak od 9. do 13.30 so odpartii tudi uficii poliambulatorja.

## Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od. 13. do 19. aprila

Sv. Lenart tel. 723008  
Čedad (Fontana) tel. 731163  
Manzan tel. 754167

Ob nediejah in praznikah so od-parte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».

Novi Matajur  
odgovorni urednik:  
Izidor Predan  
Izdaja in tiska  
Trst / Trieste

Fotokompozicija:  
Fotocomp Videm

Settimanale - Tednik  
Autorizz. Tribunale di Trieste n. 450  
Naročnina - Abbonamento  
Letna za Italijo 17.000 lir  
Za inozemstvo 27.000 lir  
Poštni tekoči račun za Italijo  
Conto corrente postale  
Novi Matajur Čedad - Cividale  
18726331  
Za SFRJ - Žiro račun  
50101 - 603 - 45361  
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana  
Kardeljeva 8/II nad.  
Tel. 223023  
Letna naročnina 480 ND  
OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col  
Komerčni L. 13.000 + IVA 18%



Banca Agricola Gorizia  
Kmečka banka Gorica

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 — Tel. 84206/7 - 85383  
Telex 460412 AGRBAN